



Верзија: **0.5**

Последња измена и допуна:  
**децембар 2023.**

Наредни преглед:  
**децембар 2024.**

**Политика заштићеног откривања информација  
(узбуњивање)**

Одељење:  
**Људи и култура**

**GLB-HR-21-02-INT**

Контакт:  
jbinnion@keywordsstudios.com

Читати заједно са следећим документима:

Поступак и политика решавања притужби, Политика борбе против подмићивања и корупције, Политика борбе против утаје пореза, Политика о санкцијама и Кодекс пословног понашања

**ПОВЕРЉИВО И ВЛАСНИЧКО**

## **САЖЕТИ ПРЕГЛЕД**

- Компанија Keywords Studios plc и њена зависна друштва („**Keywords**” или „**Група**”) посвећени су највишим могућим стандардима усаглашености са правним захтевима. Ова политика има сврху да подстакне и омогући појединцима да искажу забринутост због кршења (нпр. врста несавесног поступања).
- Ова политика вам говори како можете да исказете забринутост због кршења компанији Keywords, а компанија Keywords гарантује да ће се таквој врсти забринутости приступити озбиљно и да ће се прописно истражити.
- Ова политика има за циљ да обезбеди заштиту од сваког облика одмазде на основу тога што сте пријавили забринутост под условом да имате оправдан основ да верујете да су информације из пријаве тачне у време пријављивања.
- Као што је детаљно наведено у овој политици, примарна процедура за откривање несавесног поступања, престапа или кршења: представља централну процедуру откривања информација помоћу портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета” (<https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>) (погледајте одељак 8 у наставку).
- Компанија Keywords подстиче сваког појединца који је искрено забринут у погледу кршења у организацији да изрази те забринутости у раним фазама путем централне процедуре откривања информација компаније Keywords (<https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>), будући да је то најефикаснији начин за регулисање пријава и у служби је најбољих интереса компаније Keywords и појединца који је чине.
- Могуће је локално и екстерно откривање информација (погледајте локалне додатке у наставку).


**Историја документа**

Датум	Верзија	Опис	Аутор
01. 01. 2018.	0	Први нацрт	Гери Клири (Gerry Cleary)
11. 09. 2018.	0.1	Верзија 1	Гери Клири (Gerry Cleary)
30. 01. 2019.	0.2	Благе измене формулације, формата и правописа	Гери Клири (Gerry Cleary)
20. 08. 2019.	0.2b	Граматичке исправке – „у акцији” треба да буде „неактивно”	Гери Клири (Gerry Cleary)
27. 08. 2019.	0.2c	Уклањање другог „да” из пасуса 10. Додавање „Dablin 18” у адресу и уклањање зареза из Eircode у пасусу 12	Гери Клири (Gerry Cleary)
02. 12. 2019.	0.2d	„Додато у склопу пасуса 12” Откривања информација се такође могу пријавити директно Руководиоцу интерне ревизије, Еислинг Хенли (Aisling Hanley), која је независна од тима више управе и директно је подређена председнику Ревизорског одбора. Њена е-адреса је <a href="mailto:ahanley@keywordsstudios.com">ahanley@keywordsstudios.com</a> .”	Гери Клири (Gerry Cleary)
01. 01. 2020.	0.2d	Ревидирано	Гери Клири (Gerry Cleary)
15. 03. 2022.	0.3	Увођење Портала за пријављивање и ажурирања за ЕУ уредбу о узбуњивању и нових креираних додатака.	Гери Клири (Gerry Cleary), Еислинг Хенли (Aisling Hanley) и Ендру Кенеди (Andrew Kennedy)
12. 04. 2022.	0.3b	Укључивање коначних коментара управног одбора компаније Keywords Studios plc	Ендру Кенеди (Andrew Kennedy)
09. 08. 2022.	0.3c	Укључивање коментара Трине Маршал (Trina Marshall) из перспективе „Различитости, правичности, инклузије и припадности”	Ендру Кенеди (Andrew Kennedy)

11. 29. 2022.	0.3d	Укључивање прилога специфичних за земље за Ирску и Пољску као одраз доступности локалног пријављивања у тим јурисдикцијама, као што захтева ЕУ уредба о узбуњивању	Ендру Кенеди (Andrew Kennedy) / Сабрина Тавормина (Sabrina Tavormina)
11. 2023.	0.4	Мање измене и ажурирање дизајна	Екатерина Устина (Ekaterina Ustina)
12. 2023.	0.5	Укључивање додатних додатака специфичних за државу са циљем усклађивања са обавезама које намеће ЕУ уредба о узбуњивању	Деклан Меккилан (Declan MacQuillan)

## Садржај

1.	Увод .....	4
2.	Сврха .....	4
3.	Циљ и обим ове политике.....	4
4.	Питања која покрива ова политика .....	5
5.	Питања ван опсега ове политике .....	5
6.	Заштита од одмазде .....	6
7.	Канали за откривање информација .....	6
8.	Изражавање забринутости .....	6
9.	Поверљивост и анонимност .....	7
10.	Улога „Руководиоца за заштићено откривање информација” .....	7
11.	Како ће Keywords реаговати .....	7
12.	Лажни наводи.....	8
13.	Запослени који је предмет откривања информација .....	8
14.	Заштита од кажњавања или одмазде .....	8
15.	Процедура прилагања жалби.....	9
16.	Преглед .....	9
17.	Повратне информације .....	9
18.	Одговорности.....	9
19.	Уговорни статус .....	9
	Додатак 1 – Преглед портала за онлајн пријављивање Групе „EQS ЛИНИЈА ИНТЕГРИТЕТА” .....	10
	Додатак 2 – Локални прилози за земље	

	Назив документа	Бр. документа	Верзија
	<b>Политика заштићеног откривања информација (узбуњивање)</b>	<b>GLB-HR-21-02-INT</b>	<b>0.5</b>
		Датум последње ревизије	Страна 4 of 32
		Децембар 2023.	

## 1. УВОД

Компанија Keywords је посвећена највишим могућим стандардима усаглашености са правним захтевима. Ова политика је намењена подстицању и омогућавању појединцима да изразе забринутости уместо да их занемаре. Компанија Keywords подстиче сваког појединца који је искрено забринут у погледу кршења (нпр. облик несавесног поступања) у организацији да изрази те забринутости у раним фазама путем централног канала за пријављивање компаније Keywords. Кршења се тумаче као било какве врсте чињења или одсуства чињења која (i) су незаконита и која се односе на области које потпадају под опсег одељка 4 ове политике; (ii) супротна су циљу или сврси закона у областима које потпадају под оквир одељка 4 ове политике; или (iii) незаконити су и потпадају под оквир важећих пренетих правних прописа у вашој јурисдикцији (када је применљиво, погледајте одговарајући локални прилог за земље приложен у додатку 2 ове политике за додатне детаље) („Кршење” или „Кршења”).

Подстичемо вас да делите све информације о Кршењима, укључујући оправдане сумње о стварним или потенцијалним Кршењима, која су се јавила или ће се врло вероватно јавити у оквиру компаније у којој радите или у којој сте радили или у било којој другој организацији са којом сте у контакту или сте били у контакту у контексту посла, као и све покушаје да се таква кршења сакрију.

Компанија Keywords је посвећена обезбеђивању ефективног решавања питања пријављених Кршења у оквиру Групе када год је то могуће, укључујући, када је применљиво, у складу са одредбама европске уредбе од 23. октобра 2019. о заштити лица који пријављују кршења закона уније (2019/1937) („ЕУ уредба о узбуњивању”).

## 2. СВРХА

Ова политика вам говори како можете да искажете забринутост код компаније Keywords, а компанија Keywords гарантује да ће се таквој врсти забринутости приступити озбиљно и да ће се правилно истражити. Ова политика има за циљ да обезбеди заштиту од сваког облика одмазде на основу тога што сте пријавили забринутост под условом да имате оправдан основ да верујете да су информације из пријаве тачне у време пријављивања.

Ова политика обезбеђује смернице за одређене појединце у вези са следећим процедурама за откривање:

- Централна процедура откривања помоћу портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета” (<https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>) (погледајте одељак 8 у наставку);
- Локалне и екстерне процедуре откривања информација (погледајте локалне додатке у наставку).

Појединци се подстичу да изразе забринутости путем централне процедуре откривања информација.

## 3. ЦИЉ И ОБИМ ОВЕ ПОЛИТИКЕ

Компанија Keywords верује да појединци имају значајну улогу у идентификовању и пријављивању забринутости у вези са преступима које су приметили. Компанија Keywords ће истражити пријављене истинске и оправдане забринутости које се односе на уочене преступе у Групи. Компанија Keywords ће се такође постарати да појединци то могу да учине самоуверено и тако да НЕЋЕ БИТИ ДИСКРИМИНИСАНИ НИТИ ПРЕТРПЕТИ ШТЕТУ ИЛИ ОДМАЗДУ КАО ПОСЛЕДИЦА ПРИЈАВЉИВАЊА ЗАБРИНУТОСТИ.

Ова политика се примењује на следеће појединце који стичу информације о Кршењу које се може пријавити у контексту посла:

- запослени са трајним уговорима или уговорима ограниченог трајања;
- извођачи радова;
- подизвођачи;
- волонтери;
- плаћени или неплаћени приправници;
- радници из агенција где радника за компанију Keywords обезбеђује треће лице;
- samozaposleni појединци;
- акционари;
- чланови административних, управних и надзорних органа компаније Keywords (укључујући неексклузивне чланове);
- свако ко ради под надзором и у складу са смерницама извођача радова, подизвођача и добављача; и

- свако у било којој од горенаведених категорија чији радни однос са било којим чланом Групе тек треба да почне или је завршен (на пример, кандидат за радно место).

Предвиђено је да ова политика покрије све аспекте активности Групе, укључујући наше операције на међународном нивоу, и има за циљ да:

- увери појединце да ће бити заштићени од сваког облика одмазде ако су изразили забринутости у вези са Кршењима у оквиру Групе и да ће се поштовати правне заштите које се пружају појединцима који пријаве одмазду, укључујући претње одмаздом или покушаје одмазде;
- обезбеди да нема дискриминације по основу пола, промене пола, брачног или статуса цивилног партнерства, расе, боје коже, националности, етничке припадности, националности, инвалидитета, година старости, сексуалне оријентације, религије или уверења или по било ком другом забрањеном основу, приликом решавања изражених забринутости;
- обезбеди да сви појединци који потпадају под њен оквир могу да прегледају примерак ове политике у формату који могу лако да разумеју, нарочито они чији матерњи језик није енглески и они који имају потешкоћа са читањем;
- обезбеди да појединци добијају промишљен одговор на исказане забринутости; и
- истакне руководиоцима и запосленима да подвргавање људи који пријаве истинске забринутости било ком облику одмазде представља дисциплински прекршај, као што је случај са злонамерним изношењем навода.

#### 4. ПИТАЊА КОЈА ПОКРИВА ОВА ПОЛИТИКА

Ова политика има циљ да се бави питањем озбиљних или осетљивих забринутости у погледу Кршења у следећим областима –


- јавна набавка;
- финансијске услуге, производи и тржишта;
- спречавање прања новца;
- спречавање финансирања терориста;
- безбедност и усаглашеност производа;
- безбедност транспорта;
- заштита животне средине;
- заштита од зрачења и нуклеарна безбедност;
- безбедност намирница и хране за животиње;
- здравље и добробит животиња;
- јавно здравље;
- заштита потрошача;
- заштита приватности и података о личности;
- безбедност мрежних и информационих система;
- кршења која утичу на финансијске интересе Европске уније; и
- кршења у вези са интерним тржиштем Европске уније, укључујући кршења:
  - правила о конкуренцији и државној помоћи; и
  - правила о порезу предузећа укључујући пореске договоре.

Горенаведена листа указује на области у којима се могу јавити забринутости, на основу ЕУ уредбе о узбуњивању („Кршења ЕУ закона”), али није коначна. **ПОДСТИЧЕМО ВАС ДА ПРИЈАВИТЕ СВАКУ ВРСТУ КРШЕЊА, ИЛИ ДРУГЕ ПРОБЛЕМЕ ИЛИ ЗАБРИНУТОСТИ, ЗА КОЈЕ ОСНОВАНО ВЕРУЈЕТЕ ДА СУ НЕЗАКОНИТЕ И ДА УЗРОКУЈУ ЗАБРИНУТОСТ, ЧАК И АКО СЕ ОДНОСЕ НА ОБЛАСТ КОЈА НИЈЕ НАВЕДЕНА ИЗНАД.**

Ваша пријава се може односити на било коју врсту Кршења било где на свету; није ограничена на питања која се јављају само у држави у којој ви радите.

#### 5. ПИТАЊА ИЗВАН ОПСЕГА ОВЕ ПОЛИТИКЕ

Ова политика није предвиђена за покривање жалби против предузетих мера, или планираних мера, од стране компаније Keywords или било ког члана њеног особља које су подвргнуле, или би могле подвргнути, појединца одређеној неповољној ситуацији у погледу његових/њених дужности, одредби и услова запослења или односа

	Назив документа	Бр. документа	Верзија
	<b>Политика заштићеног откривања информација (узбуњивање)</b>	<b>GLB-HR-21-02-INT</b>	<b>0.5</b>
		Датум последње ревизије Децембар 2023.	Страна 6 of 32

са колегама. Ако желите да приложите такву врсту жалбе, треба да користите поступак решавања притужби компаније Keywords, чији детаљи се могу пронаћи у Поступку и политици решавања притужби. Такође можете користити поступак решавања притужби компаније Keywords у вези са питањима која покрива ова политика ако је ваша намера да пријава представља притужбу, а не да представља појединачну забринутост у склопу ове политике.

## 6. ЗАШТИТА ОД ОДМАЗДЕ

Компанија Keywords увиђа да одлука за исказивање забринутости може бити тешка, не само зато што може бити присутан страх од одмазде од стране оних који могу бити укључени у оквир Кршења (нпр. они који су можда починили Кршење). Компанија Keywords неће толерисати одмазду против лица које изразу забринутост када постоји оправдан основ за веровање да су информације из пријаве истините у време пријављивања, чак и ако се испостави да нема основа за доношење закључка да је дошло до Кршења, или да постоји велика вероватноћа да ће доћи до њега.

Заштита од одмазде такође се примењује, када је прикладно, на (i) фацилитаторе; (ii) трећа лица која су повезана са лицима која пријављују и која би могла бити изложена одмазди у контексту посла, као што су колеге или рођаци лица која пријављују; и (iii) правна лица која су у власништву лица које пријављује, сарађују са њим или су на други начин повезана са њим у контексту посла.

Компанија Keywords ће предузети одговарајуће кораке да их заштити, укључујући предузимање потребних радњи, које могу без ограничења укључивати дисциплинарне мере које укључују отпуштање, против сваког лица за које се утврди да има намеру да спроведе одмазду или запрети да ће је спровести.

## 7. КАНАЛИ ЗА ОТКРИВАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА

Најбољи начин за откривање информација је помоћу портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета” (<https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>) (погледајте одељак 8 у наставку). Компанија Keywords подстиче сваког појединца који је искрено забринут у погледу кршења у организацији да изрази те забринутости у раним фазама путем овог портала, који је најефикаснији начин за регулисање пријава и у служби је најбољих интереса компаније Keywords и појединца који је чине.

Могуће је такође и локално и екстерно откривање информација (погледајте локалне додатке у наставку).

Компанија Keywords подстиче појединце да укажу на потенцијални проблем када је само на нивоу забринутости, под условом да имају оправдан основ да верују да су информације из пријаве истините, уместо да чекају на доказ или самостално спроводе истрагу. Уколико се реагује без чекања могу се избећи додатне потенцијалне штете. Пријаве ће се третирали поверљиво (погледајте одељак 9 у наставку).


Пријаве се могу обавити анонимно, али појединци се подстичу да приложе своје име и презиме у склопу пријаве. Уколико се забринутости изразе анонимно, њихово ефикасно решавање може бити отежано, али компанија Keywords ће их свакако размотрити и разрешити их у складу са својим максималним капацитетима.

## 8. ИЗРАЖАВАЊЕ ЗАБРИНУТОСТИ

Примарни начин откривања информација је путем портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета”, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (преглед портала је укључен у додатак 1 ове политике). Портал се једноставно користи и омогућава анонимно и пријављивање уз идентификацију. Независан „Руководилац случајева” (највероватније члан тима одељења Људи и култура, Правног одељења и Интерне ревизије Групе), без директне укључености у наводно кршење или истакнуту забринутост, биће именован за реаговање и управљање откривањем информација под ревизијом „Руководиоца за заштићено откривање информација” (погледајте одељак 10 у наставку).

Ако не можете да приступите порталу из било ког разлога, вербална или писана откривања информација могу се приложити „Руководиоцу за заштићена откривања информација” или било ком другом појединцу ког за ову сврху именује Група, као што је детаљно наведено у одељку 10 у наставку.

Иако се од појединаца не очекује да докажу истинитост наведених чињеница у склопу откривања информација, морају да имају „оправдано веровање” да постоји основ за њихову забринутост приликом откривања информација помоћу централне процедуре.

	Назив документа	Бр. документа	Верзија
	<b>Политика заштићеног откривања информација (узбуњивање)</b>	<b>GLB-HR-21-02-INT</b>	<b>0.5</b>
		Датум последње ревизије Децембар 2023.	Страна 7 of 32

Ваша пријава треба да садржи што конкретније чињенице и да укључује детаље као што су без ограничења следећи:

- врста преступа који пријављујете;
- где и када су се одвили дати догађаји;
- ко је укључен и ко је упознат са питањем које пријављујете;
- како су појединац или организација починили Кршење; и
- све документе или друге изворе који подржавају информације из ваше пријаве.

## 9. ПОВЕРЉИВОСТ И АНОНИМНОСТ

Портал за онлајн пријављивање Групе „EQS Integrity Line“ (<https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>) омогућава анонимност, а одговори се реализују путем екстерног безбедног поштанског сандучета. Откривања информација су безбедна у облику који не угрожава поверљивост лица које обавља откривање информација. Фокус ће све време бити на информацијама из откривања, а не на идентитету појединца који обавља откривање. Имајте у виду да могу постојати захтеви специфични за дату земљу у погледу анонимности и преноса података. Када се примењују правила специфична за државу, биће истакнута на порталу за онлајн пријављивање, а нека су детаљно наведена у наставку у локалним додацима.

## 10. УЛОГА „РУКОВОДИОЦА ЗА ЗАШТИЋЕНО ОТКРИВАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА”

Компанија Keywords је коначно одговорна за управљање овом политиком.

Компанија Keywords је именовала вишег извршног службеника као „Руководиоца за заштићено откривање информација” за одржавање свакодневне примене ове политике.

„Руководилац за заштићено откривање информација” је Џо Бинион (Joe Binnion), руководилац одељења Људи и култура у Групи, који је овлашћен да делује у склопу Keywords у сврху одговора на централно пријављено откривање информација.

Подаци за контакт за Руководиоца за заштићено откривање информације су: (i) телефон +44 7806 360338; (ii) е-адреса [jbinnion@keywordsstudios.com](mailto:jbinnion@keywordsstudios.com); и (iii) поштанска адреса Keywords UK Limited, 4th Floor 110 High Holborn, London, England WC1V 6JS.

Откривања информација се такође могу директно пријавити руководиоцу правног одељења и секретару компаније, Ендруу Кенедију (е-адреса је [akennedy@keywordsstudios.com](mailto:akennedy@keywordsstudios.com)).

Ако, из било ког разлога, сматрате да вашим откривањем информација треба да се бави лице које није запослени Групе, алтернативни контакт се обезбеђује путем председника Ревизорског одбора компаније Keywords Studios plc, независног директора који није извршни директор (е-адреса је [AuditChair@keywordsstudios.com](mailto:AuditChair@keywordsstudios.com)).

## 11. КАКО ЋЕ KEYWORDS РЕАГОВАТИ

Руководилац за заштићено откривање информација (Џо Бинион) или Руководилац случаја (највероватније члан тима одељења Људи и култура, Правног одељења или Интерне ревизије Групе) одговориће на забринутости које се изразе путем EQS линије интегритета.

Откривања информација се, у зависности од озбиљности навода, могу одмах упутити одговарајућим надлежним органима. Исто тако, ако је потребна хитна мера (нпр. да би се отклонила опасност по здравље и безбедност), то се обавља пре било које друге истраге.

У интересу правичног поступка за све појединце који су оптужени за Кршење, почетно пропитивање се обавља да би се одлучило да ли је прикладна неформална или формална истрага и, ако је тако, у којој форми се треба спровести. Када је прикладно, питања покренута у склопу откривања информација могу се истражити са другим актерима из Групе, једним или више екстерних саветника компаније Keywords или се могу проследити екстерном ревизору.

У року од седам радних дана од изражавања забринутости (или раније, ако то захтева локални закон), Руководилац случаја или Руководилац за заштићено откривање информација писаће појединцу који је обавио пријављивање и потврдиће да је забринутост евидентирана. Комуникација може укључивати информације о механизмима подршке запослених, као што су Програми помоћи за запослене Групе (EAP).



Руководилац случаја или Руководилац за заштићено откривање информација ће:

- одржавати комуникацију са лицем које је обавило откривање, укључујући тражење додатних информација о пријави када је потребно. Обим контакта током истраге између Руководиоца случаја или Руководиоца за заштићено откривање информација (или лица које ради у њихово име) и појединца које обавља откривање информација зависиће од природе пријављене ситуације, потенцијалне озбиљности датог питања и јасноће информација приложених у склопу пријаве;
- савесно пратити/испитивати откривање да би се проценила тачност навода из пријаве; и
- обезбедити да лице које је обавило откривање информација буде свесно да је дато питање под активним разматрањем и да ће добити повратне информације у вези са пријавом.

Руководилац за заштићено откривање информација ће такође:

- водити евиденцију о свим израженим забринутостима и примљеним пријавама, заједно са напоменама о истрази и исходу, на безбедан начин, који не угрожава поверљивост запослених или, у случају добронамерног откривања нетачних информација, не наноси штету репутацији или досијеу о запослености запосленог; и
- пријавити, ако је потребно, управном одбору компаније Keywords Studios plc уз прилагање евиденције броја и врсте примљених откривања информација, предузетих мера, свих кршења поверљивости или жалби и предузетих мера у виду правног лека за њих и изјаве о упознатости о обуци за ову политику.

## 12. ЛАЖНИ НАВОДИ

Исто као што ће компанија Keywords настојати да заштити оне који изразе забринутост када имају оправдан основ да верују да су информације из пријаве тачне у време пријаве, такође ће штитити оне који су оптужени за Кршење у пријави за коју се испостави да је лажна. Компанија Keywords ће предузети неопходне мере против сваког појединца који свесно пријављује лажне информације, што може без ограничења укључивати дисциплинарне мере или отпуштање.

## 13. ЗАПОСЛЕНИ КОЈИ ЈЕ ПРЕДМЕТ ОТКРИВАЊА ИНФОРМАЦИЈА

Запослени који је предмет откривања информација има право на правичан третман. Док је истрага у току, сви оправдани кораци се предузимају да би се заштитила поверљивост оних који су предмет оптужби у заштићеном пријављивању информација до исхода истраге.

## 14. ЗАШТИТА ОД КАЖЊАВАЊА ИЛИ ОДМАЗДЕ

Компанија Keywords је посвећена доброј пракси и високим стандардима и желимо да подржимо и заштитимо запослене који обављају откривања у складу са овом политиком. Директан или индиректан притисак на запослене да не обаве откривање или да обаве откривање супротно овој политици неће се толерисати.

Компанија Keywords препознаје да се нежељене последице могу јавити у много облика; може бити директан и индиректан и могу га вршити колеге запослени, управа, они који Групи обезбеђују производе и услуге или наши корисници и клијенти.

Примери такве врсте одмазде укључују све облике неправичног или нежељеног третмана (било да се ради о неисправном чињењу или одсуству исправног чињења) који за последицу има неповољну промену услова запослења запосленог укључујући (без ограничења) следеће:

- суспензија, отпуштање или отказ, или претња суспензијом, отпуштањем или отказом;
- деградирање радног статуса или губитак прилике за унапређењем;
- пренос дужности, промену локације радног места, смањење плате или промену радног времена;
- наметање дисциплинарних мера, укор или друге врсте казних мера (укључујући финансијско кажњавање);
- неоправдане негативне рецензије учинка;
- задржавање референци;
- непотребни упуту за специјалисте;
- неједнако опхођење у погледу одсуствовања због боловања и дисциплинарних мера, неправично бирање за задатке или присуствовање догађајима;
- принуда или застрашивање;

- дискриминација, неповољан положај или неправичан третман;
- повреда или губитак;
- претње одмаздама;
- вербално узнемиравање – шале, коментари, исмевање или песме;
- писано узнемиравање – укључујући текстуалне поруке, е-писма, коментаре или објаве на друштвеним мрежама;
- физичко узнемиравање – одгуркивање, грубо гурање или било који облик напада;
- узнемиравање застрашивањем – гестикулација, понашање или претећи положаји тела;
- изолација или искључивање из друштвених активности; и
- малтретирање.

Компанија Keywords неће кажњавати нити претити кажњавањем запослених због обављања заштићеног откривања информација. Група неће дозволити било ком другом лицу да казни или запрети санкцијама (укључујући неформални притисак) због откривања информација у складу са овом политиком.

Компанија Keywords ће предузети све одговарајуће мере за спречавање и примену правног лека за сваки вид одмазде или неоправданог кршења поверљивости запосленог када добронамерно пријави Кршење или:

- сумња се да пријављује Кршење;
- пружа информације или наступа у улози сведока у склопу истраге у складу са овом политиком;
- тражи правни лек у складу са одредбама одговарајућег закона; или
- на други начин је укључен/-а у радње у складу са овом политиком.

Ове заштите се шире ван радног места, на пример на конференције и обуку које се одвијају ван радног места и друштвене догађаје повезане са послом.

Кажњавање и претње кажњавањем од стране чланова особља неће се толерисати. Такво понашање може представљати непримерено понашање и може довести до дисциплинарних мера, укључујући отказ.

Слично томе, кажњавање или претње нашим запосленима од стране добављача, клијената и других ентитета са којима било који члан Групе послује неће се толерисати и може довести до раскида уговора, обустављања услуга, искључење из просторија Групе или наметања деугих санкција.

## 15. ПРОЦЕДУРА ПРИЛАГАЊА ЖАЛБИ

Жалба на казнену меру (погледајте горенаведен одељак 14) или кршење поверљивости (погледајте горенаведени одељак 9) у складу са овом политиком може се приложити у складу са Поступком и политиком решавања притужби.

Примерак било које жалбе те врсте треба да се приложи Руководиоцу за заштићено откривање информација (погледајте горенаведени одељак 10).

## 16. ПРЕГЛЕД

Руководилачки тим је одговоран за текући преглед овог документа. То ће се обављати на годишњем нивоу или како и када организационе измене утичу на начин рада Групе. Водиће се евиденција измена и допуна којом се документују измене унете за сваки нови проблем.

## 17. ПОВРАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Повратне информације које се тичу ове политике треба да се приложе било ком руководилачком тиму.

## 18. ОДГОВОРНОСТИ

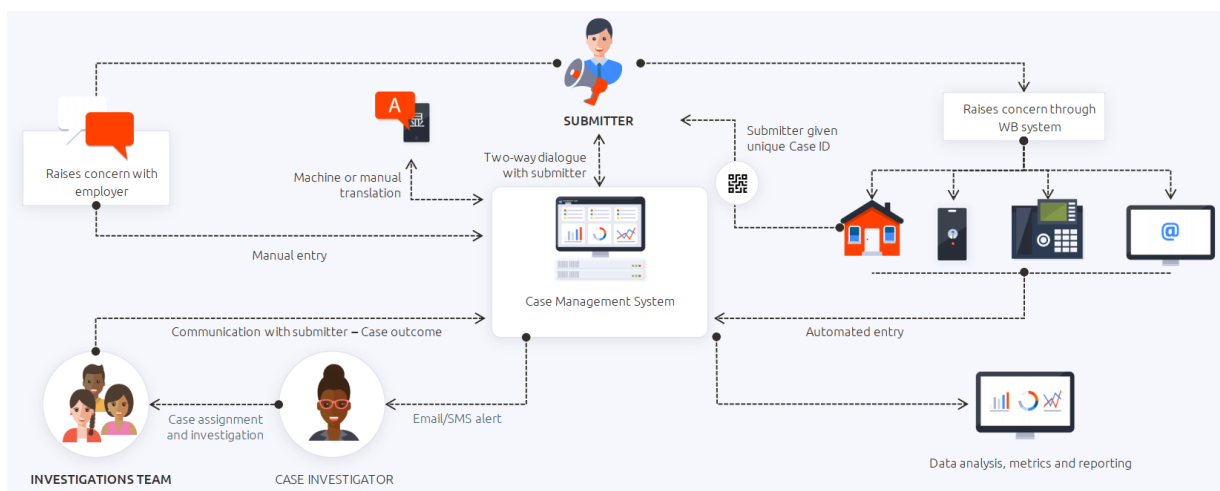
Виша управа компаније Keywords одговорна је за примену, одржавање и тумачење ове политике.


## 19. УГОВОРНИ СТАТУС

Ова политика не представља део уговора запослених са компанијом Keywords; међутим, компанија Keywords очекује да њене принципе и процедуре прате сви запослени у склопу ње. Компанија Keywords задржава право да измени садржај ове политике, како је потребно, с времена на време.

## ДОДАТАК 1 – ПРЕГЛЕД ПОРТАЛА ЗА ОНЛАЈН ПРИЈАВЉИВАЊЕ ГРУПЕ „EQS ЛИНИЈА ИНТЕГРИТЕТА”

Овом порталу се може приступити са било ког уређаја који има приступ интернету на адреси <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>



	Назив документа	Бр. документа	Верзија
	<b>Политика заштићеног откривања информација (узбуњивање)</b>	<b>GLB-HR-21-02-INT</b>	<b>0.5</b>
		Датум последње ревизије Децембар 2023.	Страна 11 of 32

## ДОДАТАК 2 – ЛОКАЛНИ ПРИЛОЗИ ЗА ЗЕМЉЕ

### ИРСКА

Овај прилог служи само као смерница и не представља део вашег уговора о запослењу. Компанија Keywords задржава право да уноси измене и допуне у овај прилог које по сопственом нахођењу процењује као неопходне.

#### ШТА ЈЕ ЗАШТИЋЕНО ОТКРИВАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА?

За сврхе ове политике, и ирског Закона о заштићеном откривању информација (измена и допуна) из 2022. („Закон“) на ком се заснива, узбуњивање подразумева да радник обавља „**заштићено откривање информација**“.

„**Заштићено откривање информација**“ представља откривање информација које, у домену оправданог веровања датог радника, има тенденцију да прикаже један или више одговарајућих непримерених понашања („**Кршење**“). Кршење у овом контексту укључује **Кршења закона ЕУ** (као што је дефинисано у горенаведеној главној политици) и следеће:

- (a) да је прекршај почињен, чини се или ће се вероватно починити;
- (b) да лице није било, тренутно није или вероватно неће бити усаглашено са правним обавезама (изузев оних које проистичу из уговора о запослењу запосленог или правила ангажмана);
- (c) да је дошло до доношења, тренутно се доноси или ће се вероватно донети погрешан суд;
- (d) да су здравље и безбедност било ког појединца били, тренутно су или ће највероватније бити угрожени;
- (e) да је нанета, наноси се или ће се највероватније нанети штета животној средини;
- (f) да је дошло, долази или ће највероватније доћи до незаконитог или непримереног коришћења јавних новчаних средстава;
- (g) угњетавање, дискриминација, груби немар или грубо лоше управљање од стране или у име државног органа;
- (h) да је дошло, долази или ће највероватније доћи до Кршења; или
- (i) да су информације које имају тенденцију да показују било које питање које потпада под било који од претходних одељака (a) до (h) биле, да су тренутно или ће највероватније бити сакривене или уништене или је спроведен, спроводи се или ће се највероватније спровести покушај сакривања или уништавања таквих информација.


#### Ирско локално интерно пријављивање

Подсећамо вас да је најбољи начин да спроведете откривање информација путем портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета“, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>. За оне који не желе централно да обаве пријављивање, локалним ирским каналом за пријављивање компаније Keywords управља ирски тим одељења људских ресурса коме је додељено обављање ове функције.

Можете да обавите пријављивање оралним, писаним путем или лично:

- Да бисте обавили усмено пријављивање, користите телефон (+353 1 902 2730, затражите да говорите са Таром Молони (Tara Moloney));
- За обављање писаног пријављивања:
  - поштом (Тара Молони, Људски ресурси, Keywords Studios, Whelan House, South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, D18 T9P8, Ирска); или
  - путем е-адресе ([tmoloney@keywordsstudios.com](mailto:tmoloney@keywordsstudios.com));
- Да бисте лично обавили пријављивање, затражите састанак уживо са Таром Молони, руководиоцем одељења људских ресурса.

У случају да изаберете да обавите пријављивање усмено или лично, Тара Молони из одељења људских ресурса именована је за обављање ове функције и сачиниће белешке о разговору. Добићете прилику да прегледате и коментаришете белешке.

	Назив документа	Бр. документа	Верзија
	<b>Политика заштићеног откривања информација (узбуњивање)</b>	<b>GLB-HR-21-02-INT</b>	<b>0.5</b>
		Датум последње ревизије Децембар 2023.	Страна 12 of 32

Ваша пријава треба да садржи што конкретније чињенице и да укључује детаље као што су без ограничења следећи:

- Врста преступа који пријављујете;
- Где и када су се одвили дати догађаји;
- Ко је укључен и ко је упознат са питањем које пријављујете;
- Како су појединац или организација починили Кршење; и
- Све документе или друге изворе који подржавају информације из ваше пријаве.

## ПУТ ЕКСТЕРНОГ ПРИЈАВЉИВАЊА

Уколико сматрате да не можете да изразите своје забринутости централно или локално, што је мало вероватно, у склопу компаније Keywords и оправдано верујете да су информације које желите да пријавите истините, можете да размотрите пријављивање овог питања надлежном екстерном органу, укључујући Комесара за заштићено откривање информација.

Комесар за заштићено откривање информација

- **Путем телефона:** +353 1 639 5650
- **Путем е-адресе:** [info@opdc.ie](mailto:info@opdc.ie)
- **Путем поште:** Канцеларија Комесара за заштићено откривање информација, 6 Earlsfort Terrace, Dublin 2, D02 W773

У зависности од природе забринутости коју желите да пријавите установи, органу, канцеларији или агенцији Европске уније.

## ФРАНЦУСКА

Овај прилог служи само као смерница и не представља део вашег уговора о запослењу. Компанија Keywords задржава право да уноси измене и допуне у овај прилог које по сопственом нахођењу процењује као неопходне, у складу са важећим локалним законима.

Актуелна политика важи за све запослене компаније Keywords Studios France SAS.

### ШТА ЈЕ ЗАШТИЋЕНО ОТКРИВАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА?

За сврхе ове политике, у складу са француским законом бр. 2016-1691 од 9. децембра 2016, његовом Уредбом о извршењу бр. 2017-564 од 19. априла 2017, као и са законом бр. 2022-401 чији је циљ унапређење заштите узбуњивача, као што се наводи у Уредби бр. 2022-1284 („Уредба“) на којој се заснива, узбуњивање подразумева да радник обавља „**заштићено откривање информација**“.

„**Заштићено откривање информација**“ је откривање информација које, на основу оправданог веровања датог запосленог, пријављује или открива информације о једном или више одговарајућих прекршаја („**Кршење**“) који у том контексту укључују **Кршења закона ЕУ** (као што је дефинисано у одељку 4 у горенаведеној главној политици) и следеће,

- (j) прекршај или злочин;
- (k) претња или штета по јавни интерес;
- (l) кршење или покушај скривања кршења међународне обавезе коју је Француска прописно потврдила или одобрила, једностраног акта међународне организације предузетог на основу такве обавезе према закону Европске уније;

Актуелна политика омогућава запосленима да пријављују сваку врсту Кршења, нарочито у следећим областима:

- Дискриминација и узнемиравање;
- Банкарство и финансије;
- Конкуренција;
- Здравље и безбедност на раду;
- Заштита животне средине

### ИЗРАЖАВАЊЕ ЗАБРИНУТОСТИ

Ако имате недоумица у погледу тога како или код ког лица треба да обавите пријављивање, можете да се обратите свом линијском руководиоцу, руководиоцу људских ресурса или члану Радничког савета пре слања.

### Француско локално интерно пријављивање

Подсећамо вас да је најбољи начин да спроведете откривање информација путем портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета“, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>. За оне који не желе централно да обаве пријављивање, локалним француским каналом за пријављивање компаније Keywords управља Натали Дурет (Nathalie Duret), којој је додељена ова функција.

Можете да обавите пријављивање оралним, писаним путем или лично:

- Да бисте обавили усмено пријављивање путем телефона, позовите +33 1 53 17 10 68 и затражите да разговарате са Натали Дурет;
- За обављање писаног пријављивања:
  - путем портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета”, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (преглед портала је укључен у додатак 1 ове политике);
  - путем поште (Натали Дурет, Руководилац људских ресурса, Keywords Studios France SAS, 59 Boulevard Exelmans, 75016 Paris, Француска)
  - путем е-адресе ([nduret@keywordsstudios.com](mailto:nduret@keywordsstudios.com));
- Да бисте пријављивање обавили лично или путем видео-конференције, поднесите захтев слањем е-писма на адресу [nduret@keywordsstudios.com](mailto:nduret@keywordsstudios.com). Састанак ће бити организован у року од 20 радних дана.

Ако изаберете да обавите усмено или пријављивање уживо, уз претходни пристанак, Руководилац случаја снима разговор или израђује комплетан и прецизан транскрипт разговора. Добићете прилику да проверите, исправите и уверите се у тачност писаног транскрипта разговора.

Ваша пријава треба да буде што конкретнија и да укључује чињеничне и објективне детаље као што су без ограничења следећи:

- Е-адреса путем које можемо ступити у контакт са вама;
- Врста преступа који пријављујете;
- Где и када су се одвили дати догађаји;
- Ко је укључен и ко је упознат са питањем које пријављујете;
- Како су појединац или организација починили Кршење; и
- Све документе или друге изворе који подржавају информације из ваше пријаве.

Добићете потврду о пријему ваше пријаве у писаном облику у року од седам дана од пријема пријаве на е-адресу коју сте користили или навели као бирану адресу за комуникацију.

Руководилац случаја ће прегледати вашу пријаву и може затражити додатне информације да би потврдио да ли пријава потпада под домен Уредбе и представља заштићено откривање информација.

Ако Руководилац случаја сматра да ваша пријава не потпада под горенаведени домен, разлози за ту одлуку биће вам предочени у е-писму са образложењем.

Руководилац случаја ће обавити неопходне истраге да би утврдио да ли су наводи чињеница доказани у оквиру разумног временског рока, који не сме да буде дужи од 3 месеца од потврде пријема пријаве.

Ако пријава докаже да је дошло до Кршења, Руководилац случаја прослеђује своје закључке/препоруке одговарајућем вишем члану одељења људских ресурса Групе, који предузима неопходне корективне мере и све прикладне санкције против лица наведених у обавештењу.


Аутор пријаве ће бити обавештен путем е-писма о томе како је пријава обрађена и које мере су разматране и/или предузете.

## Поверљивост

Сви подаци сакупљени у склопу овог система пријављивања третираће се у потпуности поверљиво, било да се ради о идентитету лица које обавља пријављивање, чињеницама које су предмет пријаве или лицима на која се односе оптужбе из пријаве.

Лица задужена за сакупљање и обраду пријава стога подлежу строгој обавези поверљивости.

## Подаци о личности

	Назив документа	Бр. документа	Верзија
	<b>Политика заштићеног откривања информација (узбуђивање)</b>	<b>GLB-HR-21-02-INT</b>	<b>0.5</b>
		Датум последње ревизије Децембар 2023.	Страна 15 of 32

Подаци о личности сакупљени у склопу овог система пријављивања подлежу аутоматизованој обради, која је била предмет декларације пре CNIL.

Запослени која подносе пријаву или лица на која се пријава односи могу да остваре своје право на приступ, исправку или модификовање података који се тичу њих тако што ће послати захтев на следећу е-адресу: [privacy@keywordsstudios.com](mailto:privacy@keywordsstudios.com).

## ПУТ ЕКСТЕРНОГ ПРИЈАВЉИВАЊА


Уколико сматрате да не можете да изразите своје забринутости на овај начин, што је мало вероватно, и оправдано верујете да су информације које желите да пријавите истините, можете да размотрите пријављивање овог случаја надлежном екстерном органу (као што је наведено у Додатку француске Уредбе бр. 2022-1284 од 3. октобра 2022. који је доступан на следећој [вези](#)), укључујући француског омбудсмана (*Défenseur des droits*).

### Défenseur des droits

- **Путем телефона:** +339 69 39 00 00
- **Путем е-поште:** <https://formulaire.defenseurdesdroits.fr/>
- **Путем поште:** Défenseur des droits, Libre réponse 71120, 75342 PARIS CEDEX 07

У зависности од природе забринутости коју желите да пријавите установи, органу, канцеларији или агенцији Европске уније.



	Назив документа	Бр. документа	Верзија
	<b>Политика заштићеног откривања информација (узбуњивање)</b>	<b>GLB-HR-21-02-INT</b>	<b>0.5</b>
		Датум последње ревизије Децембар 2023.	Страна 16 of 32

## ИТАЛИЈА

Сврха овог прилога је да се обезбеди преглед (i) модалитета интерног канала за пријављивање локалног правног лица у Италији, (ii) могућности екстерног пријављивања у Италији и (iii) свих одступања која је италијанска Законска уредба бр. 24/2023 (у наставку „Уредба о узбуњивању“) спровела на основу одредби ЕУ директиве о узбуњивању.

### ОПСЕГ ОВЕ ПОЛИТИКЕ

Да би се додатно дефинисао опсег ове Политике као што је споменуто у одељку 4 политике („Забринутости које покрива ова политика“), у складу са италијанском Уредбом о узбуњивању Кршења која се могу пријавити представљају кршења националних или регулаторних одредби ЕУ које наносе штету јавном интересу или интегритету јавне управе или приватног ентитета, којих су појединци постали свесни у контексту запослења у државној служби или приватном сектору.

### ИТАЛИЈАНСКО ЛОКАЛНО ИНТЕРНО ПРИЈАВЉИВАЊЕ

Подсећамо вас да је најбољи начин да спроведете откривање информација путем портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета“, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>. За оне који не желе централно да обаве пријављивање, локалним италијанским каналом за пријављивање компаније Keywords управља италијански тим одељења љуских ресурса коме је додељено обављање ове функције.

У складу са италијанским законима у погледу компаније Keywords Studios Italy S.R.L., све пријаве се могу поднети путем интерних канала за пријављивање локалних правних ентитета на следећи начин:

- портал за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета“, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (преглед портала је укључен у додатак 1 ове политике);
  - орално, писаним путем или лично:
    - ✓ Да бисте обавили усмено пријављивање, користите телефон (+39 261866329, затражите да разговарате са Лауром Вакарела (Laura Vaccarella);
    - ✓ Да бисте лично обавили пријављивање, обратите се на адресу [lvaccarella@keywordsstudios.com](mailto:lvaccarella@keywordsstudios.com);
- Ако појединац изабере да обави усмено или пријављивање лично, уз претходни пристанак, појединац коме је додељен задатак да спроведе ову активност дужан је да сними разговор или изради комплетан и прецизан транскрипт разговора. Лице које подноси пријаву имаће прилику да провери, исправи и увери се у тачност писаног транскрипта разговора.

### КАНАЛИ ЕКСТЕРНОГ ПРИЈАВЉИВАЊА

Упркос одељку 10 ове политике, дозвољено вам је да пошаљете екстерни извештај надлежном органу у следећим случајевима изричито назначеним у Уредби о узбуњивању:

- a. Интерни систем пријављивања компаније Keywords није активан, доступан или није усаглашен са захтевима које обезбеђује Уредба о узбуњивању;
- b. већ сте послали интерни извештај након ког компанија Keywords није предузела даље кораке;
- c. имате оправдан основ да верујете да компанија Keywords неће предузети ефективне даље кораке по основу ваше пријаве или да дата пријава може да доведе до ризика од одмазде; и
- d. оправдано сматрате да Кршење може да узрокује непосредан или очигледан ризик за јавни интерес.

У Италији орган задужен за пријем екстерних пријава, пружање повратних информација за пријаву и предузимање даљих корака по основу таквих екстерних пријава је Национални орган за борбу против корупције (*Autorità Nazionale Anticorruzione* (ANAC) – ANAC | Почетна страна – [www.anticorruzione.it](http://www.anticorruzione.it)).

### АНОНИМНОСТ

**ПОВЕРЉИВО И ВЛАСНИЧКО – важе власничке напомене. Штампани документи подлежу изменама. Потврдите правилну ревизију пре употребе.**  
 ВЛАСНИЧКА НАПОМЕНА: Овај документ садржи информације које су власништво компаније Keywords Int'l. Свако откривање или употреба изричито су забрањени, изузев након експлицитне писане дозволе.

Поред одељка 10 ове политике неопходно је разјаснити да појединац нема обавезу да се идентификује приликом подношења пријаве, а пријаве се морају подносити анонимно. Међутим, појединци се подстичу да приложе име и презиме уз пријаву да би се омогућила ефективна заштита од одмазде и боље управљање пријавама ако буду неопходне додатне информације. Заиста, у случају анонимних пријава, појединац можда неће моћи да се квалификује за заштиту за узбуњиваче ако нема евиденције о пријави која је повезује са датим појединцем. Поред тога, уколико се забринутости изразе анонимно, то може имати мањег ефекта и њихово ефикасно решавање може бити отежано, али компанија Keywords ће их свакако размотрити и разрешити их у складу са својим максималним капацитетима. У сваком случају, идентитет појединаца који подносе пријаву биће заштићен у дисциплинарним и кривичним поступцима.

## **ЗАШТИТА ПОДАТАКА**

Информације и подаци о личности приложени у контексту пријава узбуњивача обрађују се за сврху управљања и праћења пријава, као и за истрагу свих пријављених облика понашања и усвајање неопходних мера у складу са важећим законима, укључујући закон о заштити података.

За више информација о модалитетима и сврхама обраде података о личности који су укључени у пријаве и сакупљени током процедуре, погледајте обавештења са информацијама о приватности за узбуњиваче и пријављено лице или друге треће стране укључене у пријаву узбуњивача.

## ШПАНИЈА

Овај прилог служи само као смерница и не представља део вашег уговора о запослењу. Компанија Keywords задржава право да уноси измене и допуне у овај прилог које по сопственом нахођењу процењује као неопходне.

### ШТА ЈЕ ЗАШТИЋЕНО ОТКРИВАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА?

За сврхе ове политике и шпанског Закона о узбуњивању / Закона за заштиту узбуњивача 2/2023 („LPID“) на ком се заснива, узбуњивање укључује обављање „заштићеног откривања информација“ од стране појединца.

„Заштићено откривање информација“ представља откривање информација које, у домену оправданог веровања датог радника, има тенденцију да прикаже један или више одговарајућих непримерених понашања („Кршење“). Кршење у овом контексту дефинисано је у LPID на следећи начин:

Радње или одсуства чињења који могу да представљају кривичан или озбиљан или веома озбиљан административни прекршај. У сваком случају, тумачи се да следеће ставке спадају у озбиљне или веома озбиљне кривичне или административне прекршаје који укључују финансијски губитак за државну ризницу и социјално осигурање и сва Кршења ЕУ закона (као што је дефинисано у горенаведеном одељку 4 главне политике).

### ПУТ ЛОКАЛНОГ ПРИЈАВЉИВАЊА

Подсећамо вас да је најбољи начин да спроведете откривање информација путем портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета“, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>. За оне који не желе централно да обаве пријављивање, локалним шпанским каналом за пријављивање компаније Keywords управља шпански тим одељења љуских ресурса коме је додељено обављање ове функције.

Можете да обавите пријављивање оралним, писаним путем или лично:

- Да бисте обавили усмено пријављивање, позовите број +39 261866329 и затражите да разговарате са Лауром Вакарела.
- За подношење писане пријаве пошаљите е-писмо директно на адресу [lvaccarella@keywordsstudios.com](mailto:lvaccarella@keywordsstudios.com).
- Да бисте лично поднели пријаву, затражите састанак уживо са Лауром Вакарела слањем е-писма на адресу [lvaccarella@keywordsstudios.com](mailto:lvaccarella@keywordsstudios.com).

Ваша пријава треба да садржи што конкретније чињенице и да укључује детаље као што су без ограничења следећи:

- Врста преступа који пријављујете;
- Где и када су се одвили дати догађаји;
- Ко је укључен и ко је упознат са питањем које пријављујете;
- Како су појединац или организација починили Кршење; и
- Све документе или друге изворе који подржавају информације из ваше пријаве.

### ПУТ ЕКСТЕРНОГ ПРИЈАВЉИВАЊА

Уколико сматрате да не можете да изразите своје забринутости на овај начин, што је мало вероватно, у склопу компаније Keywords и оправдано верујете да су информације које желите да пријавите истините, можете да размотрите пријављивање овог случаја надлежном екстерном органу. У том погледу, LPID креира екстерни канал за пријављивање и именује Независни орган за заштиту узбуњивача („Autoridad Independiente de Protección del Informante“).

Свако физичко лице може да поднесе пријаву овом надлежном органу, или одговарајућим регионалним надлежним органима или телима, у погледу неисправног чињења или одсуства исправног чињења укључених у опсег примене LPID, било директно или након комуникације путем одговарајућег интерног канала.

У зависности од природе забринутости коју желите да пријавите установи, органу, канцеларији или агенцији Европске уније.

## ЗАШТИТА ПОДАТАКА

Такође разумемо да наши запослени / лица на која се подаци односе могу имати забринутости у погледу приватности и начина на који се њихови подаци обрађују у контексту пријаве непримереног понашања (путем наших интерних канала за пријављивање, или нашег Speak Up обрасца или Обрасца за узбуњивање). Потребно је да знате да можете да добијете приступ комплетним информацијама о начину сакупљања и обраде ваших података о личности путем наше Политике заштите приватности за Шпанију, са којом би требало да сте већ упознати, чија је најновија верзија доступна 24 сата 7 дана у недељи на следећој веб-страни: <https://www.keywordsstudios.com/en/privacy-notice/>. Ове комплетне информације о приватности приложене су на шпанском језику за запослене / лица на која се подаци односе у складу са члановима 12, 13 и 14 Опште уредбе о заштити података ЕУ 2016/679 („GDPR“), шпанским основним законом 3/2018 о заштити података о личности и Гаранцијом дигиталних права („NLOPD“) и члановима 29 до 34 у склопу LPID.

Изложили смо у наставку посебне детаље у вези са LPID. У складу са LPID, компанија Keywords Studios Spain S.L., преко управног одбора, представља руковођа података за ваше податке о личности који се обрађују у вези са обрасцем пријављивања. Сврхе обраде ваших података о личности су примена, управљање и провера обрасца за пријављивање, као и усвајање корективних мера које резултати истраге могу идентификовати као неопходне. Правни основ за обраду ваших података о личности (било да је запослени / лице на које се подаци односе лице које подноси пријаву или се на други начин на њега односе чињенице наведене у пријави, укључујући када се користе екстерни канали за пријављивање) биће усаглашеност са законом (члан 6.1.с GDPR) ако је дати образац законски обавезан, због величине послодавца / ентитета са којим се обавља интеракција или других околности. Ако је примена обрасца просто добровољна или практична или ако се односи на јавно откривање информација, онда ће правни основ, подржан законом, бити правни основ за обраду ваших података (члан 6.1.е GDPR). Осим у случајевима када се сматра да је строго неопходно или када лице које подноси пријаву приложи важећи пристанак за откривање његовог/њеног идентитета, нећемо откривати идентитет лица које подноси пријаву људима на које се пријава односи нити трећим странама. Када руковођац подацима сматра да мора да открије те информације у складу са LPID, укључујући судовима, јавним тужиоцима или одговарајућим агенцијама за спровођење закона које су задужене у контексту кривичне, дисциплинарне или регулаторне истраге, настојаћемо да особи која је поднела пријаву пружимо рано упозорење у погледу таквих откривања, осим када то може да омета текућу истрагу или судске поступке.

Без обзира на горенаведено, запослени / лица на које се подаци односе треба да имају на уму да неколико људи може имати приступ њиховим подацима о личности, у складу са LPID. Листа овлашћених појединаца, у складу са чланом 32 LPID, укључивала би (а) Руководиоца система за узбуњивање и лице које обавља ефективно управљање пријавом и истрагом, ако је применљиво, (б) Руководиоца људских ресурса или орган именован за његову замену, али само онда када би то могло бити неопходно за усвајање дисциплинарних мера против запосленог, (с) Руководиоца правног одељења, али само онда када би то могло бити неопходно за усвајање правних мера у погледу чињеница наведених у пријави, (д) задуженог обрађивача података, (е) нашег Службеника за заштиту података и (ф) друге људе чија је интервенција суштинска за усвајање корективних мера или за напредовање са дисциплинарним или кривичним законским процедурама.

Увек када се добије пријава, људи који руководе њоме морају да одлуче да ли се отвара формална истрага или не, узимајући у обзир чињенице из пријаве и околности случаја. Ова одлука се мора донети у најкраћем могућем року и, у сваком случају, када је могуће у року од три месеца од датума пријема пријаве. Увек када је одлука негативна или се не поднесе у року од периода од три месеца, сви подаци о личности из пријаве се бришу.

Запослени / лица на која се подаци односе увек ће имати право да остварују своја права на приступ, исправљање, брисање, прилагање примедбе и ограничење обраде и, ако је применљиво, на преносивост, у складу са члановима 15 до 22 GDPR. Такође могу да поднесу жалбу код шпанског регулатора заштите података (Agencia Española de Protección de Datos, [www.aepd.es](http://www.aepd.es)).

Подаци специјалне категорије (нпр. на основу етничког порекла, религијских веровања, сексуалне оријентације), подаци који су непотребни за сврхе обрасца пријављивања или лажни подаци се неће сакупљати или

обрађивати у контексту овог обрасца пријављивања. Како LPID експлицитно наводи, ако се сакупе случајно или грешком, такви подаци се брзо бришу. Међутим, уколико закон пропише да се мора спровести обрада неке специјалне категорије података, то се обавља само у складу са чланом 9.2.г GDPR.

## НЕМАЧКА

Овај прилог служи само као смерница и не представља део вашег уговора о запослењу. Компанија Keywords задржава право да уноси измене и допуне у овај прилог које по сопственом нахођењу процењује као неопходне.

Овај додаток политике обезбеђује посебне захтеве и одступања који важе за Немачку на основу немачког Закона о заштити узбуњивача (*Hinweisgeberschutzgesetz*) („Закон“).

У случају противречности између одредби политике и овог додатка, предност има овај додаток. У случају противречности између политике и/или овог додатка и важећих немачких закона и прописа (нарочито одредбе изнете у Закону) предност имају немачки закони и прописи.

### ЗАБРИНУТОСТИ КОЈЕ ПОКРИВА ПОЛИТИКА

Пријаве и откривања у складу са овом политиком ограничавају се на информације о кршењима добијене у вези са професионалном активношћу или у периоду непосредно пре професионалне активности и који представљају кршења према дефиницији Закона (коме се може приступити на адреси <https://www.gesetze-im-internet.de/hinschg/BJNR08C0B0023.html>), тј. нарочито:

- кршења која подлежу кривичном закону (на пример, превара, подмићивање, корупција, кршења закона о заштити конкуренције, уцењивање, инсајдерска трговина и друге преваре са хартијама од вредности, прање новца) или
- кршења која подлежу новчаној казни, под условом да прекршен пропис служи за заштиту живота, физичког и менталног здравља или за заштиту права запослених или њихових представничких органа или
- кршења националног и закона Европске уније у посебним областима закона (као што је дефинисано у Закону), укључујући, без ограничења
  - јавна набавка, спречавање прања новца и финансирање терориста;
  - безбедност и усаглашеност производа;
  - безбедност транспорта;
  - заштита животне средине;
  - заштита од зрачења и нуклеарна безбедност;
  - безбедност намирница и хране за животиње;
  - здравље и добробит животиња; и
  - заштита приватности и података о личности и безбедност мрежних и информационих система
- кршења која се тичу јавних набавки (као што је дефинисано у Закону) или
- кршења прописа у вези са интерним тржиштем Европске уније укључујући кршења правила о заштити конкуренције и државној помоћи, као и правила о порезу предузећа укључујући пореске договоре (као што је дефинисано у Закону).

### ИЗРАЖАВАЊЕ ЗАБРИНУТОСТИ

#### Општи принципи


Пријаве се могу обавити анонимно, али појединци се подстичу да приложе своје име и презиме у склопу пријаве. Уколико се забринутости изразе анонимно, њихово ефикасно решавање може бити отежано, али ће се свакако размотрити.

#### Немачко локално интерно пријављивање

Подсећамо вас да је најбољи начин да спроведете откривање информација путем портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета”, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>. За оне који не желе централно да обаве пријављивање, локалним интерним каналом за узбуњивачко пријављивање

**ПОВЕРЉИВО И ВЛАСНИЧКО – важе власничке напомене. Штампани документи подлежу изменама. Потврдите правилну ревизију пре употребе.**

ВЛАСНИЧКА НАПОМЕНА: Овај документ садржи информације које су власништво компаније Keywords Int'l. Свако откривање или употреба изричито су забрањени, изузев након експлицитне писане дозволе.

	Назив документа	Бр. документа	Верзија
	<b>Политика заштићеног откривања информација (узбуђивање)</b>	<b>GLB-HR-21-02-INT</b>	<b>0.5</b>
		Датум последње ревизије Децембар 2023.	Страна 22 of 32

компаније Keywords управља локално немачки тим одељења љуских ресурса коме је додељено обављање ове функције. Пријављивање и откривања информација могу се обавити на енглеском и немачком језику.

Можете да обавите пријављивање оралним, писаним путем или лично:

- Да бисте обавили усмено пријављивање, користите телефон (+39 261866329 и затражите да разговарате са Лауром Вакарела);
- За обављање писаног пријављивања:
  - путем портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета”, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (преглед портала је укључен у додатак 1 ове политике);
  - путем поште (Лаура Вакарела, Виши руководилац људских ресурса, Keywords Studios, Viale Fulvio Testi 11, 20092 Cinisello Balsamo (MI), Италија); или
  - путем е-адресе (lvaccarella@keywordsstudios.com);
- Да бисте лично поднели пријаву, затражите састанак уживо са Лауром Вакарела слањем е-писма на адресу lvaccarella@keywordsstudios.com.

У случају да изаберете да обавите пријављивање усмено или лично, Лаура Вакарела из одељења људских ресурса именована је за обављање ове функције и сачиниће белешке о разговору. Добићете прилику да прегледате и коментаришете белешке.

Ваша пријава треба да садржи што конкретније чињенице и да укључује детаље као што су без ограничења следећи:

- Врста преступа који пријављујете;
- Где и када су се одвили дати догађаји;
- Ко је укључен и ко је упознат са питањем које пријављујете;
- Како су појединац или организација починили Кршење; и
- Све документе или друге изворе који подржавају информације из ваше пријаве.

Након пријема пријаве одговорна тачка за пријављивање спроводи проверу веродостојности у којој испитује пријаву да би се утврдило да ли је свеобухватна, да ли садржи довољно информација и да ли су наводи чињеница представљени закључно и тачно. По том основу, одговорна тачка одређује да ли ће се разматрати додатне мере, нарочито (i) спровођење интерних истрага и ступање у контакт са одговарајућим лицима и радним јединицама, или (ii) упућивање лица које подноси пријаву на друге надлежне органе, или (iii) затварање случаја нпр. због недостатка доказа, или (iv) предавање случаја интерној истражној јединици у компанији Keywords или надлежном органу. Одговорна тачка за пријављивање потврђује пријем пријаве у року од **седам дана** и, у року од **три месеца**, обавештава лице о мерама које су предузете као резултат.

## Документовање пријава


Пријаве се документују тако да се трајно могу преузимати у сагласности са захтевом поверљивости и законима и прописима о заштити применљивих података.

У случају усмене пријаве телефоном и пријава путем друге врсте гласовног преноса, аудио-снимак или транскрипт који се трајно може преузимати може се направити само уз ваш добровољан пристанак. У случају састанка лицем у лице, уз ваш пристанак, документовање се обавља у облику аудио-снимка или транскрипта.

Ако не дате пристанак за документовање путем аудио-снимка или транскрипта, пријава ће се документовати путем сажете евиденције садржаја. Добићете прилику да прегледате евиденцију, да је исправите ако је потребно и да је потврдите потписом или у електронском облику.

## Поверљивост

У поступку пријављивања и мерама праћења захтев за одржавање поверљивости идентитета примењује се на вас као лице које подноси пријаву ако се пријава односи на прекршаје који су у домену Закона (погледајте

	Назив документа	Бр. документа	Верзија
	<b>Политика заштићеног откривања информација (узбуњивање)</b>	<b>GLB-HR-21-02-INT</b>	<b>0.5</b>
		Датум последње ревизије Децембар 2023.	Страна 23 of 32

одељак „Забринутости које покрива ова политика” изнад за детаље) или ако сте имали довољно разлога да верујете да је то био случај у време подношења пријаве. Захтев поверљивости такође важи за идентитет особа које су предмет пријаве или чија се имена наводе у пријави.

Захтев за одржавање поверљивости идентитета примењује се без обзира на то да ли је канал за пријављивање надлежан за предстојећу пријаву.

Идентитет лица које намерно или грубим немаром пријављује нетачне информације о кршењима није заштићен.

Изузеци захтева за одржавање поверљивости могу се начинити само ако је компанија Keywords под **законском обавезом** да открије идентитет у складу са Законом (одељак 9). Међутим, у складу са овом одредбом, откривање информација о вашем идентитету је дозвољено, између осталог, у кривичним поступцима на захтев тужилаштва, по налогу у правном поступку након пријаве, као и на основу судске одлуке.

## ПУТ ЕКСТЕРНОГ ПРИЈАВЉИВАЊА

Уколико сматрате да не можете да изразите своје забринутости на овај начин, што је мало вероватно, и оправдано верујете да су информације које желите да пријавите истините, можете да размотрите пријављивање овог случаја надлежном екстерном органу. У погледу Немачке, постоје следеће екстерне могућности:

У Немачкој екстерни канали за пријављивање укључују, пре свега, екстерну канцеларију за пријављивање савезне владе, која треба да се налази у Савезној канцеларији за правосуђе, Савезном финансијском надзорном органу (BaFin) и Савезној канцеларији за картеле:

Савезна канцеларија за правосуђе (*Bundesamt für Justiz*)

- Путем телефона: 0049 228 99 410 6644
- На веб-сајту: <https://formulare.bfj.bund.de>
- Путем поште: Bundesamt für Justiz, Externe Meldestelle des Bundes, 53094 Bonn

У посебним случајевима: Савезни финансијски надзорни орган (*Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht*)

- Путем телефона: 0049 228 4108 2355
- На веб-сајту: <https://www.bafin.de>
- Путем поште: Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, Hinweisgeberstelle, Graurheindorfer Straße 108, 53117 Bonn

У посебним случајевима: Савезна канцеларија за картеле (*Bundeskartellamt*)

- Путем телефона: 0049 228 9499 5980
- На веб-сајту: <https://www.bundeskartellamt.de>
- Путем е-поште: [Externe-Meldestelle@bundeskartellamt.bund.de](mailto:Externe-Meldestelle@bundeskartellamt.bund.de)
- Путем поште: Bundeskartellamt – Externe Meldestelle – Kaiser-Friedrich-Str. 16, 53113 Bonn

Савезне државе могу такође успоставити екстерне канале за пријављивање.

У зависности од природе забринутости коју желите да пријавите установи, органу, канцеларији или агенцији Европске уније.



## MALTA

Овај прилог служи само као смерница и не представља део вашег уговора о запослењу. Компанија Keywords задржава право да уноси измене и допуне у овај прилог које по сопственом нахођењу процењује као неопходне.


### ШТА ЈЕ ЗАШТИЋЕНО ОТКРИВАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА?

За сврхе ове политике, и малтешког Закона о заштити узбуњивача у складу са изменама и допунама („Закон”) на ком се заснива, узбуњивање подразумева да запослени обавља „**заштићено откривање информација**”.

„**Заштићено откривање информација**” које, на основу оправданог веровања датог запосленог, има тенденцију да прикаже један или више одговарајућих прекршаја или непримерених пракси („**Непримерене праксе**”). Непримерена пракса у овом контексту дефинисана је у Закону на следећи начин:

- а) лице није било, тренутно није или вероватно неће бити усаглашено са правним обавезама којима подлеже; или
  - б) здравље или безбедност било ког појединца су били, тренутно су или ће највероватније бити угрожени; или
  - с) нанета је, наноси се или ће се највероватније нанети штета животној средини; или
  - д) дошло је, долази или ће највероватније доћи до Кршења; или
  - е) прекршај је почињен, чини се или ће се вероватно починити; или
  - ф) донет је, тренутно се доноси или ће се вероватно донети погрешан суд; или
  - д) дошло је, долази или ће највероватније доћи до подмићивања; или
  - х) лице није било, тренутно није или вероватно неће бити усаглашено са правним обавезама у погледу јавних набавки којима подлеже; или
  - и) лице није било, тренутно није или највероватније неће бити усаглашено са законима о финансијским услугама, производима и тржиштима, као и о спречавању прања новца и финансирању терориста; или
  - ј) лице није било, тренутно није или вероватно неће бити усаглашено са законом о безбедности и усаглашености производа; или
  - к) лице није обезбедило, тренутно не обезбеђује или вероватно неће обезбедити безбедност транспорта; или
  - л) лице није обезбедило, тренутно не обезбеђује или вероватно неће обезбедити заштиту од зрачења и нуклеарну безбедност; или
  - м) лице није обезбедило, тренутно не обезбеђује или вероватно неће обезбедити безбедност намирница и хране за животиње, као и здравље и добробит животиња; или
  - н) лице није било, тренутно није или вероватно неће бити усаглашено са правним обавезама у погледу заштите потрошача којима подлеже; или
  - о) лице није било, тренутно није или вероватно неће бити усаглашено са правним обавезама у погледу заштите приватности и података о личности, као и безбедности мрежних и информационих система којима подлеже; или
  - р) десило се или ће се највероватније десити кршење које утиче на финансијске интересе Европске уније као што се наводи у члану 325 Уговора о функционисању Европске уније (TFEU) и како је додатно наведено у одговарајућим мерама Европске уније; или
  - с) кршење повезано са интерним тржиштем, као што је наведено у члану 26(2) Уговора о функционисању Европске уније (TFEU), укључујући кршења правила о заштити конкуренције и државној помоћи Европске уније, као и кршења повезана са интерним тржиштем у вези са делима која крше правила corporate tax or to arrangements the purpose of which is to obtain a tax advantage that defeats the object or purpose of the applicable corporate tax law has occurred or is likely to occur or to have occurred; or
  - г) информације које имају тенденцију да покажу да је било која ставка која потпада под било који (1) од претходно наведених параграфа намерно сакривена, скрива се или ће се највероватније сакрити:
- Под условом да се приликом тумачења ове дефиниције

### Локално интерно пријављивање

	Назив документа	Бр. документа	Верзија
	<b>Политика заштићеног откривања информација (узбуђивање)</b>	<b>GLB-HR-21-02-INT</b>	<b>0.5</b>
		Датум последње ревизије Децембар 2023.	Страна 25 of 32

Каналом за узнуђивачко пријављивање компаније Keywords управља локално малтешки тим одељења љуских ресурса коме је додељено обављање ове функције.

Можете да обавите пријављивање оралним, писаним путем или лично:

- Да бисте обавили усмено пријављивање, користите телефон (+39 261866329 и затражите да разговарате са Лауром Вакарела);
- За обављање писаног пријављивања:
  - путем портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета”, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (преглед портала је укључен у додатак 1 ове политике);
  - путем поште (Лаура Вакарела, Виши руководилац људских ресурса, Keywords Studios, Viale Fulvio Testi 11, 20092 Cinisello Balsamo (MI), Италија); или
  - путем е-адресе (lvaccarella@keywordsstudios.com);
- Да бисте лично поднели пријаву, затражите састанак уживо са Лауром Вакарела слањем е-писма на адресу lvaccarella@keywordsstudios.com.

У случају да изаберете да обавите пријављивање усмено или лично, Лаура Вакарела из одељења људских ресурса именована је за обављање ове функције и сачиниће белешке о разговору. Добићете прилику да прегледате и коментаришете белешке.

Ваша пријава треба да садржи што конкретније чињенице и да укључује детаље као што су без ограничења следећи:

- Врста преступа који пријављујете;  
Где и када су се одвили дати догађаји;
- Ко је укључен и ко је упознат са питањем које пријављујете;
- Како су појединац или организација починили Кршење; и
- Све документе или друге изворе који подржавају информације из ваше пријаве.


## ПУТ ЕКСТЕРНОГ ПРИЈАВЉИВАЊА

Уколико сматрате да не можете да изразите своје забринутости на овај начин, што је мало вероватно, у склопу компаније Keywords и оправдано верујете да су информације које желите да пријавите истините, можете да размотрите пријављивање овог случаја надлежном екстерном органу.

Приликом одлучивања да ли ћете екстерно откривање обавити директно код надлежног органа, треба да размотрите следеће:

- i. Озбиљност непримерене праксе;
- ii. Да ли се таква пракса наставља или ће се највероватније поново догодити;
- iii. Да ли је откривање обављено уз кршење дужности у погледу поверљивости коју ваш послодавац дугује трећој страни;
- iv. Свака радња коју ваш послодавац предузме или за коју се може оправдано очекивати да ју је предузео као резултат интерног откривања информација.

Надлежни орган код ког откривате информације може одлучити да откривање информација треба обавити интерно и може одбити да се бави вашом пријавом. Надлежни орган мора да размотри и донесе закључак у погледу тога да ли је откривање требало обавити екстерно у року од 45 дана. Ако надлежни орган одлучи да је откривање информација правилно обављено, мора да вас обавести писаним путем о својој одлуци, у разумном временском року.

	Назив документа	Бр. документа	Верзија
	<b>Политика заштићеног откривања информација (узбуђивање)</b>	<b>GLB-HR-21-02-INT</b>	<b>0.5</b>
		Датум последње ревизије Децембар 2023.	Страна 26 of 32

Надлежни органи код којих можете обавити екстерно откривање информација, и питања у вези са којима можете да обавите откривање информација, наведени су у Додатку А ове политике.

## ДОДАТАК А

<u>Надлежни орган</u>	<u>Опис питања</u>
Главни ревизор	Непоштовање закона, правила и прописа у вези са јавним финансијским средствима и злоупотребом јавних ресурса
Комесар за приходе	Порез на доходак, корпоративни порез, порез на капиталну добит, таксене марке, национални доприноси за осигурање, порез на додату вредност или „закон о приходима“ као што је дефинисано у Закону о комесару за приходе
Комесар за добровољне организације	Активности добровољне организације
Јединица за анализу	Прање новца или финансирање тероризма у погледу Закона о спречавању прања новца
Малтешки надлежни орган за финансијске услуге	Пословање кредитних и финансијских институција, пословање осигурања и активности посредника у осигурању, пружање инвестиционих услуга и колективне инвестиционе шеме, пензије и пензиони фондови, регулисана тржишта, централни депои хартија од вредности, спровођење пословања повериова било у професионалном или личном капацитету и друге области активности илри услуге које се с времена на време могу поставити под надзорну и регулаторну надлежност малтешког Надлежног органа за финансијске услуге.
Канцеларија омбудсмана (парламентарни омбудсман Малте)	<ul style="list-style-type: none"> <li>i) Понашање које укључује значајан ризик по јавно здравље или безбедност или животну средину које би, ако би се доказало, представљало кривични прекршај; и</li> <li>ii) Сва питања која представљају непримерене праксе и која се не додељују нити пријављују било ком другом надлежном органу</li> </ul>
Стална комисија за борбу против корупције	Коруптивне праксе

У зависности од природе забринутости коју желите да пријавите установи, органу, канцеларији или агенцији Европске уније.



## ПОЉСКА

Појединац који, на основу оправданог основа, сумња на кршење закона („Кршење”), може да пријави информације о њему у складу са овим прилогом („Пријава”). У складу са пољским Законом о узбуњивању („Закон”), информације о Кршењу су информације, укључујући оправдану сумњу, о следећем:

- стварно или потенцијално Кршење које се десило или ће се највероватније десити:
  - код правног лица код ког радник ради или је радио;
  - код правног лица са којим је радник био укључен у регрутовању или другом предуговорном преговарачком процесу; или
  - код другог правног лица са којим радник има или је имао контакт у контексту посла; или
- покушај прикривања такве врсте Кршења.

### ШТА ЈЕ КРШЕЊЕ?

Кршење је чињење или одсуство чињења које је незаконито или подрива сврху и/или примену закона Европске уније или пољског закона, под условом да је у оквиру следећих области:

- јавна набавка;
- финансијске услуге, производи и тржишта;
- спречавање прања новца и финансирања терориста;
- безбедност и усаглашеност производа;
- безбедност транспорта;
- заштита животне средине;
- заштита од зрачења и нуклеарна безбедност;
- безбедност намирница и хране за животиње;
- здравље и добробит животиња;
- јавно здравље;
- заштита потрошача;
- заштита приватности и података о личности;
- безбедност мрежних и информационалних система;
- финансијски интереси државне благајне Републике Пољске и Европске уније; или
- интерно тржиште Европске уније, укључујући кршења правила о заштити конкуренције и државној помоћи и корпоративно опорезивање Европске уније.

ПОДСТИЧЕМО ВАС ДА ПРИЈАВИТЕ СВАКУ ВРСТУ КРШЕЊА, ИЛИ ДРУГЕ ПРОБЛЕМЕ ИЛИ ЗАБРИНУТОСТИ, ЗА КОЈЕ ОСНОВАНО ВЕРУЈЕТЕ ДА СУ НЕЗАКОНИТЕ И ДА УЗРОКУЈУ ЗАБРИНУТОСТ, ЧАК И АКО СЕ ОДНОСЕ НА ОБЛАСТ КОЈА НИЈЕ НАВЕДЕНА ИЗНАД.

### ИЗРАЖАВАЊЕ ЗАБРИНУТОСТИ

#### Општи принципи

Компанија Keywords подстиче појединце да укажу на потенцијални проблем када је само на нивоу забринутости, под условом да имају оправдан основ да верују да су информације које се тичу Кршења из пријаве истините, уместо да чекају на доказ или самостално спроводе истрагу. Уколико се реагује без чекања могу се избећи додатне потенцијалне штете. Пријаве ће се третирати поверљиво.

Имајте у виду да неће бити одмазде против појединца ако се испостави да Пријава није тачна, под условом да су имали оправдани основ за сумњу на Кршење. Међутим, ако појединац поднесе пријаву о Кршењу са лошом намером, лице које претрпи штету услед такве Пријаве има право на компензацију од датог појединца, у износу који је једнак најмање просечној месечној плати у датом пословном сектору који важи на датум подношења Пријаве, како је најавио пољски председник Централне статистичке канцеларије (GUS).

Пријаве се могу поднети анонимно и, ако то обавите на тај начин, и даље ћете бити заштићени у складу са овим прилогом. И поред тога, појединци се подстичу да приложе своје име и презиме у склопу Пријаве. Уколико се забринутости изразе анонимно, њихово ефикасно решавање може бити отежано, али ће се свакако размотрити.

### Пољско локално интерно пријављивање

Каналом за узбуњивачко пријављивање компаније Keywords управља локално Sperasoft Poland Sp. z o.o., преко свог тима одељења људских ресурса коме је додељено обављање ове функције. Можете да обавите пријављивање оралним, писаним путем или лично:

- Да бисте поднели пријаву усмено, користите телефон (+48 519 633 689, затражите да разговарате са Патрицијом Свед (Patrycja Szwed)), тако да као позивалац унапред навестите ће се разговор обављати у складу са овим локалним прилогом за државу.
- За обављање писане Пријаве:
  - путем портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета”, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (преглед портала је укључен у додатак 1 ове политике);
  - путем поште (Патриција Свед, Људски ресурси, Keywords Studios, Global Office Park, ul. Zabrska 17, bud. A1, 40-083 Katowice, Пољска; или
  - путем е-адресе ([pszwed@keywordsstudios.com](mailto:pszwed@keywordsstudios.com)), при чему је реч „Узбуњивање” укључена у поље за тему да би се обезбедили приоритет и поверљивост;
- Да бисте лично обавили пријављивање, затражите састанак уживо са Патрицијом Свед, вишом руководитељком одељења за људске ресурсе.

Приложите што детаљније информације да би Пријава могла да се истражи. Корисни детаљи укључују:

- датум, време и локација;
- име организационе јединице на коју се Пријава односи;
- имена и презимена укључених особа и њихове улоге;
- ваш однос са укљученим особама;
- општа природа ваше забринутости;
- како сте постали свесни овог питања;
- могући сведоци;
- друге информације које морају да подрже вашу Пријаву, укључујући потенцијалну документацију; и
- ваш бирани начин пријема повратних информација о Пријави (нпр. ваша приватна е-адреса или други канал комуникације).

Након што се Пријава пошаље, појединац добија потврду о пријему Пријаве у року од седам дана након слања.

Непотпуна интерна организациона јединица / лице у склопу компаније Keywords уз овлашћење за предузимање активности праћења, укључујући (i) потврду Пријаве; (ii) додатну комуникацију са појединцем; (iii) тражење додатних информација; и (iv) пружање повратних података је тим одељења за људске ресурсе компаније Sperasoft Poland Sp. z o.o., нарочито Патриција Свед. Док посебне околности сваке Пријаве могу захтевати различите кораке истраге, све истраге ће:

- пратити правичан процес;
- спроводиће се онолико брзо и ефикасно колико то дозвољавају околности;
- одредити да ли има довољно доказа да би се поткрепиле пријављене ситуације; и
- бити независне од лица на које се наводи односе.

Повратне информације о вашој Пријави треба да се приложе у оквиру разумног временског рока, с обзиром на потребу за брзим решавањем проблема који је тема Пријаве. Овај временски оквир не треба да прекорачи три месеца.

Свака Пријава примљена у складу са овим прилогом евидентираће се у регистру Пријава („Регистар”). Регистар води Патриција Свед, виши руководилац одељења људских ресурса. Регистар укључује:

- број Пријаве;
- предмет Кршења;
- податке о личности појединца и лица на које се пријава односи који су неопходни за идентификацију тих лица;
- адреса за контакт појединца;
- датум подношења Пријаве;
- информације о предузетим активностима праћења; и
- датум када је случај затворен.

Информације у Регистру чувају се 15 месеци након краја календарске године у којој су обављене све радње праћења.

## ПУТ ЕКСТЕРНОГ ПРИЈАВЉИВАЊА

Уколико сматрате да не можете да изразите своје забринутости на овај начин, што је мало вероватно, можете да размотрите пријављивање овог случаја код пољског комесара за људска права или државног органа без слања претходне интерне Пријаве. У зависности од природе забринутости, препоручљиво је да поднесете Пријаву установи, органу, канцеларији или агенцији Европске уније. Екстерна Пријава се може поднети усмено, писано или у електронском облику. У погледу Кршења у вези са интерним прописима или етичким стандардима компаније Keywords, Пријаву ипак треба поднети интерно јер екстерни механизам за пријављивање не би био доступан.

## ПОВЕРЉИВОСТ

Компанија Keywords ће обезбедити ниједно лице које је укључено у решавање Пријаве не открије идентитет појединца који подноси пријаву и да ће свако такво лице поверљиво руковати информацијама које се тичу Пријаве. Идентитет појединца који подноси пријаву дели се само када:

- појединац даје пристанак;
- постоји неопходна и сразмерна обавеза коју намећу важећи закони у контексту истрага од стране државних органа или судских поступака, укључујући са циљем заштите права на одбрану датих лица; или
- компанија Keywords је на други начин дозвољено или од ње захтева закон.

Када појединац поднесе интерну Пријаву, компанија Keywords ће обрађивати податке о личности у сагласности са важећим законима и прописима и у складу са Политиком заштите приватности и Обавештењем о приватности запосленог. Подаци сакупљени из тачке у којој појединац подноси Пријаву чувају се безбедно, а приступају им и откривају се само овлашћеним појединцима и само онолико колико је то неопходно.

## РАЗНО

Овај прилог је припремљен у сарадњи са представницима оних који раде за компанију Keywords и ступа на снагу 14 дана након датума када се о њему обавештавају људи који обављају посао.

## РУМУНИЈА

Овај прилог служи само као смерница и не представља део вашег уговора о запослењу. Овај прилог се издаје у складу са законом бр. 361/2022 о заштити узбуњивача од јавног интереса („Закон”) и у складу са тим има приоритет у односу на било коју другу интерну политику, пропис или слично у погледу питања која регулише. Компанија Keywords задржава право да уноси измене и допуне у овај прилог које по сопственом нахођењу процењује као неопходне.

### ШТА ЈЕ ЗАШТИЋЕНО ОТКРИВАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА?

За сврхе ове политике, и Закона, узбуњивање подразумева да радник обавља „**заштићено откривање информација**”.

„**Заштићено откривање информација**” је откривање информација које је спознало лице које подноси пријаву у професионалном контексту и које, у складу са оправданим веровањем датог радника, има тенденцију да покаже један или више одговарајућих прекршаја („**Кршење**”), што у овом контексту укључује Кршења ЕУ закона (као што је дефинисано у одељку 4 у горенаведеној главној политици).

### Румунско локално интерно пријављивање

Подсећамо вас да је најбољи начин да спроведете откривање информација путем портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета”, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage>. За оне који не желе централно да обаве пријављивање, локалним румунским каналом за пријављивање компаније Keywords управља румунски тим одељења људских ресурса коме је додељено обављање ове функције.

Можете да обавите пријављивање оралним, писаним путем или лично:

- Да бисте обавили усмено пријављивање, користите телефон (+48 519 633 689, затражите да разговарате са Патрицијом Свед);
- За обављање писаног пријављивања:
  - путем портала за онлајн пријављивање Групе „EQS линија интегритета”, <https://keywordsstudios.integrityline.com/frontpage> (преглед портала је укључен у додатак 1 ове политике);
  - путем поште (Патриција Свед, Људски ресурси, Keywords Studios, Global Office Park, ul. Zabrska 17, bud. A1, 40-083 Katowice, Пољска); или
  - путем е-адресе ([pszwed@keywordsstudios.com](mailto:pszwed@keywordsstudios.com));
- Да бисте лично обавили пријављивање, затражите састанак уживо са Патрицијом Свед, вишом руководитељком одељења за људске ресурсе.

У случају да изаберете да обавите пријављивање усмено или лично, Патриција Свед, виши руководилац одељења људских ресурса, именована је за обављање ове функције и сачиниће белешке о разговору. Добићете прилику да прегледате и коментаришете белешке.

Ваша пријава треба да садржи што конкретније чињенице и да укључује детаље као што су без ограничења следећи:

- Ваше име и презиме, као и подаци за контакт
- Врста преступа који пријављујете;
- Где и када су се одвили дати догађаји;
- Ко је укључен и ко је упознат са питањем које пријављујете;
- Како су појединац или организација починили Кршење;
- Све документе или друге изворе који подржавају информације из ваше пријаве; и
- Ваш потпис.



## ПУТ ЕКСТЕРНОГ ПРИЈАВЉИВАЊА

Уколико сматрате да не можете да изразите своје забринутости на овај начин, што је мало вероватно, и оправдано верујете да су информације које желите да пријавите истините, можете да размотрите пријављивање овог случаја надлежном екстерном органу, укључујући Румунску националну агенцију за интегритет (на румунском *Agentia Nationala pentru Integritate*).

Румунска национална агенција за интегритет

- **Путем телефона:** +40 372 069 869
- **Путем е-адресе:** [avertizari@integritate.eu](mailto:avertizari@integritate.eu)
- **Веб-сајт:** <https://avertizori.integritate.eu>
- **Путем поште:** Agentia Nationala pentru Integritate, 15 Lascar Catargiu Bvd., поштански број: 010661, district 1, Bucharest – Румунија

У зависности од природе забринутости коју желите да пријавите установи, органу, канцеларији или агенцији Европске уније.